



Národný ústav
srdcových a cievnych
chorôb, a. s.

National Institute of
Cardiovascular
Diseases, a. s.

DOLOŽKA O PARTNERSTVE S PARTNEROM VECNÉHO VZŤAHU

PARTNERSHIP CLAUSE WITH THE MATERIAL RELATIONSHIP PARTNER

1. Systém riadenia

Partner vecného vzťahu (obchodný partner; externá zmluvná strana) sa zaväzuje, že v rámci svojej organizácie prijme účinný systém riadenia schopný zabrániť korupčným trestným činom úplatkárstva/podplácania s cieľom zneužitia úradnej moci, právomoci, vplyvu či postavenia, za účelom porušenia zákona, úplatkárstva pri právnych úkonoch, navádzania na takéto zneužitie, vydieranie a/alebo spreneveru.

2. Platobné systémy

Partner vecného vzťahu sa pri výkone činností v rámci zmluvného vzťahu so spoločnosťou Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a. s. (ďalej len „NÚSCH, a. s.“) zaväzuje vykonávať platby výhradne takým spôsobom, ktorý umožňuje identifikáciu príjemcu a vyhýbať sa hotovostným platbám alebo platbám v naturáliách.

3. Dary a odmeny

Partner vecného vzťahu sa zaväzuje, že žiaden z jej predstaviteľov, zástupcov, zamestnancov, alebo iných osôb konajúcich v jeho mene pred uzatvorením alebo počas plynutia zmluvného vzťahu nebude priamo alebo nepriamo ponúkať, dávať, poskytovať, vyžadovať ani prijímať finančné prostriedky alebo akékoľvek iné ocenené hodnoty, alebo poskytovať akékoľvek výhody, dary, alebo pohostenia za účelom ovplyvňovať konanie NÚSCH, a. s., s využitím odmeňovania, alebo navádzania k nekorektnému výkonu príslušných predstaviteľov NÚSCH, a. s. za účelom získania alebo udržania výhody pri výkone jej činnosti v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky (ďalej len „SR“). Je možné však poskytnúť prejav zdvorilosti s nízkou finančnou hodnotou, napr. knihy, kvety, katalógy, drobné spomienkové predmety pri pracovných stretnutiach alebo oficiálnych rokovaní, prípadne pohostenie v hodnote obeda v primeranej reštaurácii.

1. Management System

Material Relationship Party (business partner; external party) undertakes to adopt, within its organization, an effective management system capable of preventing corruption offenses of bribery/bribery to abuse official authority, competence, influence or position, for the purpose of law violation, bribery in legal acts, incitement to such abuse, extortion and/or embezzlement.

2. Payment Systems

In the performance of activities within the contractual relationship with the company National Institute of Cardiovascular Diseases, a. s. (hereinafter referred to as "NÚSCH, a. s.") Material Relationship Party undertakes to make payments exclusively in such a way as to enable the identification of the beneficiary and to avoid cash payments or payments in kind.

3. Gifts and Rewards

Material Relationship Party undertakes that none of their representatives, agents, employees or other persons acting on their behalf before or during the contractual relationship will directly or indirectly offer, hand-out, provide, demand or receive funds or any other appreciable items, nor provide any benefits, gifts, or entertainment for the purpose of influencing the conduct of NÚSCH, a. s., with the use of remuneration or incitement for improper performance of the relevant representatives of NÚSCH, a. s. for the purpose of obtaining or maintaining an advantage in the performance of their activities in violation of generally binding legal regulations of the Slovak Republic (hereinafter referred to as "SR"). However, it is possible to provide a courtesy with a low financial value, e.g. books, flowers, catalogs, small memorabilia at business meetings or official meetings, or entertainment at the value of a meal in an appropriate restaurant.



Národný ústav
srdcových a cievnych
chorôb, a. s.

National Institute of
Cardiovascular
Diseases, a. s.

DOLOŽKA O PARTNERSTVE S PARTNEROM VECNÉHO VZŤAHU

PARTNERSHIP CLAUSE WITH THE MATERIAL RELATIONSHIP PARTNER

4. Vzťah k politickým stranám alebo k verejným organizáciám

Partner vecného vzťahu nesmie vyvíjať či už priamy alebo nepriamy nátlak na politických predstaviteľov, zamestnancov štátnej a verejnej správy (napríklad poskytovaním vlastných priestorov, prijímaním navrhnutých uchádzačov o prácu, konzultovaním dohôd) s cieľom získať výhody pri uzatváraní zmluvných vzťahov s NÚSCH a. s.

5. Nulový konflikt záujmov

Partner vecného vzťahu vyhlasuje že žiaden z jej štatutárnych zástupcov :

- a) nevykonáva, ani nevykonával činnosti, ktoré by predstavovali konflikt záujmov z hľadiska uzatvorenia zmluvného vzťahu s NÚSCH, a. s.,
- b) nebol trestne stíhaný za:
 - Subvenčný podvod,
 - Skresľovanie údajov hospodárskej a obchodnej evidencie (uvedenie nepravdivých alebo hrubo skresľujúcich údajov alebo zatajenie povinných údajov o závažných skutočnostiach vo výkazoch),
 - Korupciu (§ 328 – § 336 zákona č. 300/2005 Z. z. Trestný zákon v znení neskorších predpisov; napr.: Prijímanie úplatku, Podplácanie, Nepriamu korupciu).

6. Klauzula proti úplatkárstvu

Partner vecného vzťahu vyhlasuje, že požiadavky NÚSCH, a. s. uvedené v tejto doložke, vyplývajúce z platných právnych predpisov Slovenskej republiky v rámci boja proti korupcii berie na vedomie a zaväzuje sa k ich dodržiavaniu. V prípade potreby bližšie špecifikovať požiadavky Doložky, bude NÚSCH, a. s. akceptovať znenie schváleného protikorupčného programu u konkrétneho partnera vecného vzťahu.

Zároveň sa zaväzuje okamžite oznámiť primeranou formou určenému zástupcovi NÚSCH, a. s., akékoľvek podozrenie na porušenie ktoréhokoľvek ustanovenia tejto doložky, a byť plne súčinný pri dôkladnom šetrení podozrenia.

4. Relationship to the Political Parties or Public Organizations

Material Relationship Party shall not exert either direct or indirect pressure on political representatives, employees of state and public administration (for example, by providing their own premises, accepting proposed job applicants, consulting agreements) in order to gain advantages in entering into contractual relationship with NÚSCH a. s.

5. Zero Conflict of Interest

Material Relationship Party declares that none of their statutory representatives:

- a) performs, or has performed, activities that would represent a conflict of interests in terms of entering into a contractual relationship with NÚSCH, a. s.
- b) has not been prosecuted for:
 - subsidy fraud,
 - distortion of economic and commercial records (indication of false or grossly distorting data or concealment of mandatory data on serious indication in the reports),
 - corruption (Section 328 – 336 of the Act No. 300/2005 Coll. Criminal Code as amended; e.g.: Accepting a Bribe, Bribery, Indirect Corruption).

6. Anti-bribery Clause

Material Relationship Party declares that they take note of the requirements of NÚSCH, a. s. stated in this Clause, arising from the legal provisions of the Slovak Republic in force, in the framework of the fight against corruption, and that they undertake to comply with them. In case the requirements of the Clause need to be specified in more detail, NÚSCH, a. s. shall accept the wording of the approved anti-corruption program of a particular Material Relationship Party.

At the same time, Material Relationship Party undertakes to immediately notify the designated representative of NÚSCH, a. s., in an appropriate form, of any suspicion of a breach of any provision of



Národný ústav
srdcových a cievnych
chorôb, a. s.

National Institute of
Cardiovascular
Diseases, a. s.

DOLOŽKA O PARTNERSTVE S PARTNEROM VECNÉHO VZŤAHU

PARTNERSHIP CLAUSE WITH THE MATERIAL RELATIONSHIP PARTNER

Povereným zástupcom v spoločnosti NÚSCH, a. s., je osoba vykonávajúca dohľad na dodržiavaním protikorupčných opatrení – Mgr. Janette Mruškovičová, manažér integrovaného manažérskeho systému (ďalej „IMS“), tel.: +421.2.59320549, e-mail:

janette.mruskovicova@nusch.sk

Ak NÚSCH, a. s., preukáže partnerovi vecného vzťahu, porušenie akéhokoľvek ustanovenia tejto doložky:

- je oprávnený pozastaviť plnenie predmetu zmluvného vzťahu po predchádzajúcom písomnom upozornení, a to po dobu, ktorú považuje za nevyhnutnú vzhľadom na rozsah a charakter zistenia, maximálne však na dobu jedného mesiaca. Partner vecného vzťahu berie na vedomie a súhlasí, že počas doby nevyhnutnej na zisťovanie skutočností pre vyšetrovanie podozrenia na porušenie ustanovení tejto doložky nebudú vznikať akékoľvek povinnosti a/alebo sankcie voči NÚSCH, a. s., vyplývajúce z takéhoto pozastaveného plnenia zmluvného vzťahu;
- partner vecného vzťahu je povinný prijať všetky relevantné opatrenia, aby zabránil strate, zneužitiu alebo zničeniu listinných a iných dôkazov vzťahujúcich sa k príslušnému konaniu.

7. Ukončenie zmluvného vzťahu

V prípade zistenia a preukázania porušenia akýchkoľvek povinností uvedených v tejto doložke partnerom vecného vzťahu je NÚSCH, a. s., na základe predchádzajúceho písomného upozornenia, a ak na tomto základe partner vecného vzťahu neuskutoční nápravu v lehote jedného mesiaca, oprávnený odstúpiť od zmluvného vzťahu.

Partner vecného vzťahu zodpovedá NÚSCH, a. s. za preukázanú škodu, ktorá vznikne porušením ustanovení tejto doložky.

8. Dodatky k ustanoveniam a podmienkam tejto doložky o partnerstve

Tieto ustanovenia a podmienky Doložky o partnerstve nadobúdajú právnu záväznosť a účinnosť dňom ich

this Clause, and to be fully cooperative in the thorough investigation of the suspicion.

The authorized representative of the company NÚSCH, a. s. is the person supervising the observance of anti-corruption measures – Mgr. Janette Mruškovičová, manager of the integrated management system (hereinafter “IMS”), tel.: +421.2.59320549, email:

janette.mruskovicova@nusch.sk

If NÚSCH, a. s. proves the violation of any provision of this clause to the Material Relationship Party:

- it is entitled to suspend performance of the subject-matter of the contractual relationship, subject to a prior written notice, for such period as it considers necessary with regard to the extent and nature of the finding, but for no more than a period of one month. Material Relationship Party acknowledges and agrees that during the time necessary to establish the facts for the investigation of the suspected violation of the provisions of this Clause, no obligations and/or sanctions will arise against NÚSCH, a. s., resulting from such suspended performance of the contractual relationship;
- Material Relationship Party shall be obliged to take all relevant measures to prevent the loss, misuse or destruction of documentary and other evidence related to the relevant proceedings.

7. Termination of Contractual Relationship

In the case of finding and proving a breach of any of the obligations set out in this Clause by the Material Relationship Party, NÚSCH, a. s. is entitled to withdraw from the contractual relationship, on the basis of a prior written notice, and if on this basis the Material Relationship Party does not make a correction within one month.

Material Relationship Party shall bear responsibility to NÚSCH, a. s. for proven damage resulting from a breach of the provisions of this Clause.

 <p>Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a. s.</p> <p>National Institute of Cardiovascular Diseases, a. s.</p>	<p>DOLOŽKA O PARTNERSTVE S PARTNEROM VECNÉHO VZŤAHU</p> <p>PARTNERSHIP CLAUSE WITH THE MATERIAL RELATIONSHIP PARTNER</p>
---	--

podpisu. Doložka môže byť dopĺňaná alebo aktualizovaná písomnou formou v spolupráci medzi partnerom vecného vzťahu a NÚSCH, a. s.

8. Amendments to the Terms and Conditions of this Partnership Clause

These Terms and Conditions of the Partnership Clause shall become legally binding and effective on the date of signature thereof. The Clause may be supplemented or updated in writing as a result of cooperation between the Material Relationship Party and NÚSCH, a. s.

Miesto a dátum / Place and date:

Pečiatka / Stamp:

Ing. Mongi Msolly, MBA
generálny riaditeľ a predseda predstavenstva / CEO and Chairman of the Board
za NÚSCH, a. s. / representing NÚSCH, a. s.

Miesto a dátum / Place and date:

Pečiatka / Stamp:

Marianne Wanten
Riaditeľ klinického výskumu, Koronárna a renálna denervácia /
Clinical Research Director, Coronary and Renal Denervation
Za Medtronic Bakken Research Center B.V. / Representing Medtronic Bakken Research Center B.V.